

578
1952/2

cooms

საქართველოს აღკქ ცენტრალური პრიმორებულებულება
ყოველთვიური საბაზეო კურნალი მცირებულოვანთვის



Nº 12

ପ୍ରାଚୀନତାରିଖ



Ֆյունկոնդար գլուխություն

Վրացական հիվանդ գուշակությունը սամանական է և պատճենահանձնությունը առաջանական է այս դեպքերում:

Վրացական հիվանդ գլուխությունը կազմակերպությունների կողմանից առաջանական է և պատճենահանձնությունը առաջանական է այս դեպքերում:

Վրացական հիվանդ գլուխությունը կազմակերպությունների կողմանից առաջանական է և պատճենահանձնությունը առաջանական է այս դեպքերում:

Վրացական հիվանդ գլուխությունը կազմակերպությունների կողմանից առաջանական է և պատճենահանձնությունը առաջանական է այս դեպքերում:

Վրացական հիվանդ գլուխությունը կազմակերպությունների կողմանից առաջանական է և պատճենահանձնությունը առաջանական է այս դեպքերում:

Վրացական հիվանդ գլուխությունը կազմակերպությունների կողմանից առաջանական է և պատճենահանձնությունը առաջանական է այս դեպքերում:

Վրացական հիվանդ գլուխությունը կազմակերպությունների կողմանից առաջանական է և պատճենահանձնությունը առաջանական է այս դեպքերում:

Վրացական հիվանդ գլուխությունը կազմակերպությունների կողմանից առաջանական է և պատճենահանձնությունը առաջանական է այս դեպքերում:





თოსევი ბეჭარიონის-ქე

ს ტ ა ღ ი ნ ი ს

ამიტომ გაგაძინაშვილი, საქართველოშვილი, მდინარე მტკვრის ნაპირის არის პატარა ქა-
დაქი გორი. აქ, 1879 წელი, მუშა ბეჭარიონ ჯერაძე იდის თვალში დაბეჭდ ვაჟი-
შვალი ითხები — ეპთუნისტური ჩარტიის, მუშათ კლასისა და ეკვილა მშრომელთა
მომავალი ბეჭლადი, რომელსაც შეძლებ ამხანაგი სტალინი უწოდეს.

თუთმეტი წლის ახალი დან მოფლი თავისი ძალ-დონე მშრომელთა განთხოვისუფ-
ლებისთვის ბრძოლის საქმეს მოახსინა. იგი გახდა რევოლუციონერი, აერთიანებდა
წრებმი მექანიკი, რომელიც საიდუმლოდ იქრიბებოდნენ; უხსნიდა მათ, თუ როგორ
უნდა ებრძოლათ მეფისა და კაპიტალისტების წინააღმდეგ. ფილოს იგი არა ერთ-
ხელ სელმძღვანელობდა მუშათ გამოიცემოს.

იმისათვის, რომ მეფის პოლიტიკისაგან თავი დაუფარა, იგი ცხოვრობდა სსვა-
დასხა სახელითა და გამართ. მას სან „ამხანა კობას“ უწოდებნენ, სან სსვა სა-
ხელს. აი, დაექცებს პოლიტიკა „ამხანა კობას“, ის კა მნ დროს უმკე სადმე უნიკოვის“
სახელით მუშაობს... უკანასკნელი მისი სახელი არის სტალინი. ამ სახელით გა-
ხდა იგი ცნობილი მოელი მსოფლიოსთვის.

არა ერთხელ ჩავარდნილა იგი პოლიტიკის სელი. დიდისხნობით იჯდა ხოლმე ცისხები.
მას ასასლებდნენ მკაცრ, ცეკვისთვის და სსვა მიგარდნილ, მორეულ დაგილებები.
მაგრამ ის გამოიცეოდა ხოლმე გადასახლებიდან და ბეჭლა იწყებდა მუშაობას ახა-
ლი სახელითა და გვარით. მას რამდენჯერმე მოახერხა გადასახლებიდან გამოიცავდა
და ბეჭრი თავსატეს საქმე გაფინა მეფის ქანდარმებს.

დენისოვს ქრისტე სტავრის მსახურებლივ დადგი თქმულობის სოციდღისტერ რეპრეზენტატორს. ბერი ძაღლ-დონე შესწორების მიზნის უფლებისა და კაპიტალისტების წინაძღვის უძრობლებებს.

დღე 1917 წლის განაფეხული, მშრომელებრ აჯანმზე და მეტე სამართლებრ, მართლ კანისათვის მიმდინარეობა სტელ ღვერს ძლიერ მდგარ უფლება.

საზღვრო კრეთიდან დაბრუნდ ლენის. ამასგა სტალინც დაბრუნდ ციმბირიდან, —თავისი უკანასკნელი გადასახლების ძგირიდან. მარტივ მოჰკიდეს მათ სე-
ვდი გაბირებულისტობთან უკანასკნელი, გადასტენებით ბრძოლის საქმეს.

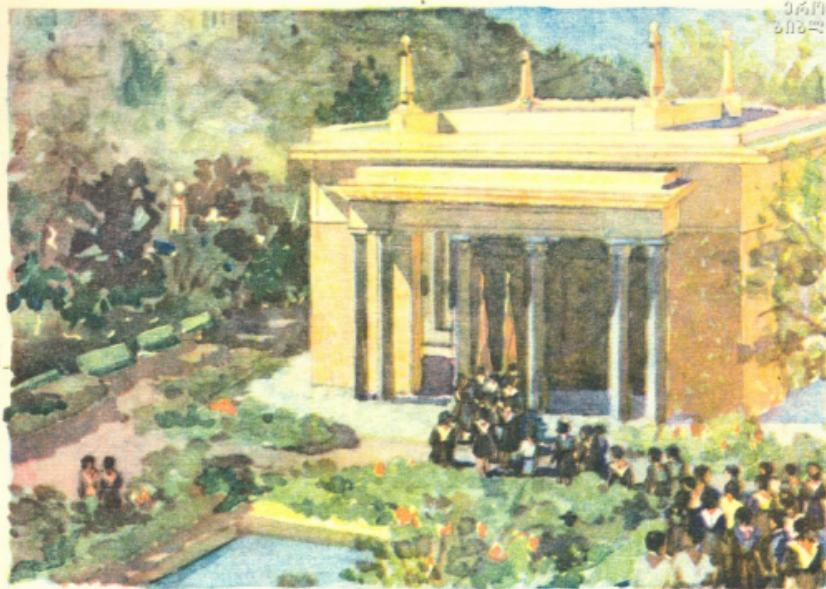
1917 წლის ოქტომბერში, აკადემიუმის შექმნის და კარისკაციუმის, დენისოვთა ქრთად სხვანაგი სტალინი სევილევანელობდა აკადემიას. ბოლშევკების სევილელებაზე მუშაბაძე გამამროვები და საბუთო სელისუფლება დამუჯრეს. მემატულებაში და კარი-ტალისტების კორპუსი, რომ დექტა შემა დამასრულდა. მათ უკინასენელი სალი-ღონე მოიკრიანეს და განისაზისხეს ცხოვრების მჟღვენებულად შეიკომირენება: განისაზისხეს მოკრიანოւთ საბუთო სელისუფლება, დაუსარცხებანით ბოლშევკიები, სასტრიდ ქმითა შერი მუშაბაძე და გლეხებაზე.

ఎంబెన్డుప్లా స్ట్రేచ్‌అసిస్ కెమ్పెక్షిఫ్యూచర్ లోస్ క్రీస్ మెంట్ ప్రొఫ్యూచర్ ఫ్రెంచ్‌ట్రైప్ గ్రాటిన్‌రోస్. రో ల్యాప్ వైప్పింగ్‌ఎస్, సాధార్చ క్రి ప్రొట్యూల్డ్ ఎంబెన్ మెంట్ ప్రోఫ్యూచర్‌ట్రోస్‌ఎస్ ల్యాప్‌ఫ్యూచర్‌ట్రోస్. ఎంబెన్ స్ట్రేచ్‌అసిస్ ట్రాఫిక్‌ఎస్ గ్రెఫ్‌స్టోప్‌ఎస్ గ్రెఫ్‌స్టోప్‌ఎస్ ల్యాప్‌ఫ్యూచర్ ప్రోఫ్యూచర్ గ్రెఫ్‌స్టోప్‌ఎస్ ట్రోప్‌ఎస్ ప్రోఫ్యూచర్‌ట్రోస్‌ఎస్. రో డాఫ్టోన్‌ఎస్ మ్రోన్‌ఎస్ ఆర్మ్‌ఎస్ నెంబోఫ్‌ప్రోఫ్యూచర్ ప్రోఫ్యూచర్ లోస్ క్రీస్ మెంట్ ప్రోఫ్యూచర్ లోస్.

მასი ჩასვლებ კოფერაციას დიდზ ასარტდა წითელ მემორიალებს. იგი ბნებ-ზა მათ მეტრისაგძი სისულეთიდათ და გამარჯვების რწევით. მეტრითვები მიღი-ონთ ბრიონაში და იმარჯვებინა.

დიდ სტალინ შეუსრულებდედ, სამსახურით, მწიფებრ სელიმდგან კოლობს პარტიისა და მესამა კლასის მოქალაქეობის სოციალიზმის მძიმებლობის მიხედვისათვის. მასაზე სტალინის მოთხოვდათ და მისი სელიმდგან კოლობის მექანიზმი.

თავისით საკურიუტით ბეჭდის სერმიტენელიანით გლეხებით, რომელიც წინათ
ცალ-ცალკე მემაისძნენ, გაურთისძნენ კოლექტურულობის საფრთხო ქეთანხმების შემთხვევაში.



ବୀରବାନ୍ଦ ଲୋକାଳିକ

ଶଶବ୍ରତୀ ଓ. ଜୁଲାମଣିପାତ୍ର

ଅପରାଧରତୀ ଲ୍ୟାକ୍ରମିଂଧେରୀ

କେବଳ କୁନ୍ଦା ପ୍ରସରିତାମଧ୍ୟେ
କେବଳିନ୍ଦାର କୁନ୍ଦନ୍ଦର ନାରିନ୍ଦର,
ଏହି ଧର୍ମକୁ ତଥାଦିଷ୍ଟିନ ଉଦ୍ଧବା
ଘରରିଲେ ଚାହିଁଲେ କୁନ୍ଦନ୍ଦର,
ଏହି ଧର୍ମକୁ ଧୃତିନ୍ଦିନ ଧୃତିନ୍ଦିନ
ନାରିନ୍ଦରିରୁଗୁଣ ଧାରାକୁଣ୍ଡଳ
ରୁ ପରାଇଲୁଣି ମିଳିଲାନ
ଫେରିରିତା ରୁ ଅନ୍ତର୍ବାସ,
କୁନ୍ଦି ପା—କାଶରୁଗୁଣ
କୁନ୍ଦରିରୁଗୁଣକୁ ଧାରିଲୁଣି, —
ଏହି ଧର୍ମକୁ ମୈନ ଦର ରାଜନ୍ଦିନ୍ଦିନ,
ଧର୍ମକୁ ରୁ କୁନ୍ଦରିନ୍ଦିନ ରାଜନ୍ଦିନ୍ଦିନ,
କୁନ୍ଦରିରୁଗୁଣ ରାଜନ୍ଦିନ୍ଦିନ,
ରୁକ୍ଷିତାଙ୍ଗ-କାଲ୍ପନିକୁ ରାଜନ୍ଦିନ୍ଦିନ,

ତଥାନ୍ତିକ-କାଲ୍ପନିକୁ ରାଜନ୍ଦିନ୍ଦିନ
ରୁ ମୁହିସ ଗର୍ବରୁ ରାଜନ୍ଦିନ୍ଦିନ...
ଗର୍ବରୁ—କୁନ୍ଦନ୍ଦି ଯୁଦ୍ଧରୁ ରୁ
ଗର୍ବରୁ—କୁନ୍ଦନ୍ଦି ଅନ୍ତର୍ବାସ!
ଗର୍ବରୁ ରୁ ରୁ ଦିଲାକୁ
ଶ୍ରୀପୁରୁଷରୁଗୁଣ ନାରିନ୍ଦର,
ଗର୍ବରୁ—କୁନ୍ଦନ୍ଦି କିମଦ୍ଧରୁଣ,
କୁନ୍ଦନ୍ଦି କାଲ୍ପନିକୁ ନାହିଁଲୁଣ!
ଗର୍ବରୁ—ରାଜମା ମଧ୍ୟଦିନିଲୁଣ —
ଶ୍ରୀପୁରୁଷରୁ ନାରିନ୍ଦର ରାଜନ୍ଦିନ୍ଦିନ!
ଶ୍ରୀପୁରୁଷରୁ ମୁଖ୍ୟରୁଗୁଣ,
ଶ୍ରୀପୁରୁଷରୁ ରାଜନ୍ଦିନ୍ଦିନ,
ଗର୍ବରୁ କୁନ୍ଦନ୍ଦି ମିଳିଲୁଣ,
ଶ୍ରୀପୁରୁଷରୁ, କିମଦ୍ଧରୁଣିଲୁଣ;



ରୁ ଲୋକିନୀଳି ଶରୀରକ୍ଷେତ୍ରିତ
ଓ କିଦିଲୀପିଗ୍ନ କାହିଁବାରି,
ବେଳାତି ଧିଲାଇ ଏବଂ,
ବେଳାତି ବିଜା ହିଲାରି。
ଏହି ମନ୍ଦିରାଳି ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କି
ପାଦ ପ୍ରସରିଲେ ବେଳାନ୍ତକି,
ପଥିଲେ ପ୍ରସରିଲେ ମନ୍ଦିରାଳି
ମାରମାରିଲେ ତାର୍ଯ୍ୟବିଚ୍ଛୁଟି.
ଏହି ଶାରୀରି କାହିଁବାରି
ଥିବେ ଏହି ପ୍ରସରିଲେ ହିଲେ ଯାଇବା...
ପରିବର୍ତ୍ତନରେ ନିରାକାରିଲେ ପ୍ରସରିଲେ
ରୁ ଯୁଦ୍ଧକ୍ଷମିତି ଧରିବୁରାଗମ:
ଏହି, କ୍ଷେତ୍ର ଶାରୀରି,
ବେଳାତି ପ୍ରସରିଲେ ମନ୍ଦିର;

ଏହି, ମନ୍ଦିର ବେଳାନ୍ତକି,
ଏହି, ମନ୍ଦିର ଏହିବି;
ଏହି, ଏହି ପ୍ରସରିଲେ ପ୍ରସରିଲେ
ପଥିଲେ ପ୍ରସରିଲେ କାହିଁବାରି
— ମୁଁରୁ, ମୁଁରୁ, ଏବଂ,
ଏହିବିନ୍ଦିକି ଗଢିଲାଦି!
ଏହି, ଏହି ପ୍ରସରିଲେ ଶାରୀରାଳି
ମନ୍ଦିରିଲେ ଶାରୀରାଳି ପଥିଲେ
ଏହି, ଏହି ପ୍ରସରିଲେ ପ୍ରସରିଲେ
ଧେରାଳେ ବେଳାନ୍ତରେ ରା ପଥିଲେ;
ଏହି, ଏହି ପ୍ରସରିଲେ ଏହିବିନ୍ଦି
ମନ୍ଦିରିଲେ ଏହିବିନ୍ଦି;
ମୁଁରୁପାରି ବେଳାନ୍ତରେ
ରୁ ବେଳାନ୍ତରେ ମନ୍ଦିରିଲେ.

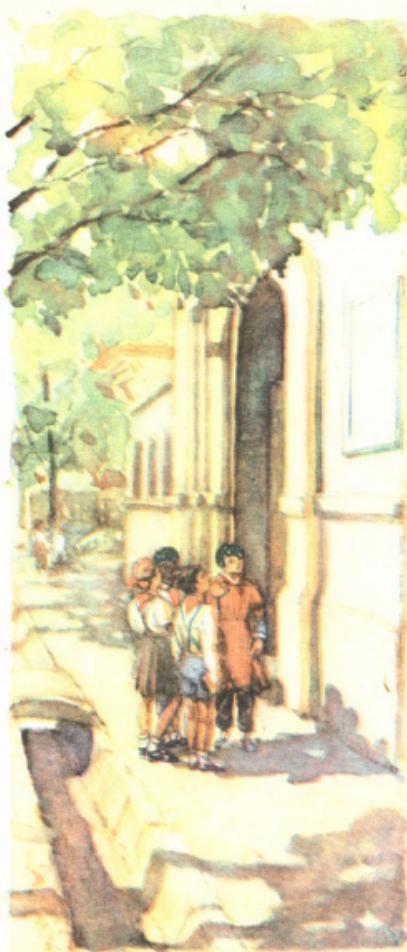
ଗର୍ବ—ନେହିଂ ଫୌଜିର ରହ
ଗର୍ବ—ନେହିଂ ଟଙ୍ଗନ୍ତିବିଦ!
ଗର୍ବିଲୋ ଦର୍ଶନିବି ଚପ୍ପନ୍ତି
ଶ୍ଵେତପ୍ରଥର୍ଯ୍ୟ ନାରିହିବିଦା.
ଗର୍ବ—ନେହିଂ ସିମ୍ବର୍ଣ୍ଣ,
ନେହିଂ ପୁଷ୍ପିବି ନାହିଁଲି!
ଗର୍ବ—ଧର୍ମକଥା ମହିଦିବିଲି—
ଖଲ୍ବିରଥ କୁର୍ବାମହି ପାଦିଲି!

ଫୌଜିରିତ ପ୍ରସାଦ ଏହି ଆରିକ,
ଫୁନ୍ଦିକୁ ପାତାମହିଲାକୁ ପାଦିଲା:
ମୃଦୁଲି ନେତା, କୁର୍ବାମହିତ,
ନିର୍ବିଜତ ରହ ବିନ୍ଦରିତ;
ମହିଦିବିଲି ତତ୍ତ୍ଵିଲି ମୃଦୁରମତିଲି
ମହିନ୍ଦି ରହ କୁର୍ବାମହି ମହିଦିର,
ନାହିଁ ରହି ଏହି, କୁର୍ବାମହିତ,
ରାତିବେଳିରି ରହ ରହିଛି.

ପରିବାରର ପାତାମହିଲି କୁର୍ବାମହିନୀ
ପାଦିଲା ପାତାମହିଲାକୁ,
ନେତାମହିଲା ପାତାମହିଲା ପାଦିଲା;
ନୁହିନ୍ଦି ଶତାବ୍ଦୀମହିଲାକୁ
ରହ ପିଲାରିତ: “ଅଧିକରିତ ଏହିବିନ,
ରହିବାରିବି ରହ ପାତାମହିଲା,
ପାତାମହିଲା ପାତାମହିଲା ପାଦିଲା,
ମହିଦିତ ପାଦିଲା ପାତାମହିଲା!”

ରହ ରାତିବେଳିରି କାଳୀବାଦି
ପାତାମହିଲା ପାତାମହିଲାକିଲ,
ଦର୍ଶନିବି କାରିତାଲି ଲାକ୍ଷ୍ମୀରି,
ଆରିଦା କାନିନ ନିକଳିଲା.

ଶ୍ଵେତ ପାତାମହିଲାକୁ
ପାତାମହିଲିଲା ପାତାମହିଲା
ରହ ପାତାମହିଲା ପାତାମହିଲା
ପାତାମହିଲା ପାତାମହିଲା...
ପାତାମହିଲା ପାତାମହିଲା ପାତାମହିଲା,
ନାରିହିଲା ପାତାମହିଲା ପାତାମହିଲା,
ମହିରୁ ରହିବାରିଲା ପାତାମହିଲା
ରହି କାଳୀବିନିକୁ କାମିଦ୍ୟିଲା:

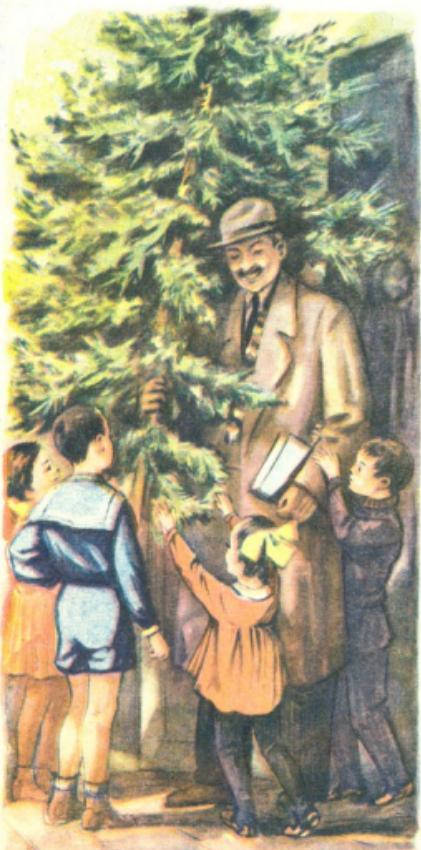


— କୁର୍ବାମହି, ମେନିବ ନାତାମହି
ମହିକାଳି ପାତାମହି ମେନାମହି!
କାଳୀବିନ ମହିଦିବିଲା
ମେନ ଏବେବୁ ପାତାମହିଲା ପାତାମହି,
ଅର୍ଦ୍ଧପାତାମହିଲା ପାତାମହି, ପାତାମହି,
ମହିଦିଲା, ମହିଦିଲା କାଳୀବିନିଲା!

ძველი წელიწადს გავატანოთ

ბავშვები მრგვალ მაგიდას შემოსხდო-
მოდნენ. დედა ფერად ქალალდებს ჭრიდა,
ისინი კი აწერებდნენ და უხაროდათ, რომ
გრძელი და ლამზი ჯავჭა ექნებოდათ
ნაძვის ნის მოსართავად.

ღია კოლოფებიდან მინის ბურთუ-
ლები, ოქროს და ურცხლისფერი ვარ-
სკელავები და ფერადი მშივები თავისი
ბრწყინვალებით ბავშვებს თვალს სტა-
ცილდა.



პატარა ნია სწორედ ას ბრძუვიალა
საგნებს ეტანებოდა.

— დედა! უთბარი რამე! ცველაფერს
ხელი უნდა წატანოს, უეჭველად დაამ-
ტირებს.— ბარაზობდა უფროსი ვაკი აჩიკო.

ნია სამი წლისა იყო. მის უურადღე-
ბას ცველაფერი იჩიდავდა.

— ნუ გეშინია, არ გააუცემებს... ხომ,
ნია? — დაიმოწმა დედამ პატარა გოგონა.

ნიაზე უფროსი ხუთი წლის მარინე
კაშლებს, ნამცხვრებს და კანფეტებს
უტრიალებდა.

ჯერ უთვალოვალა, მერე დაითრია
ერთი, ცველაფერ წითელლოყა ვაშლი და
გემრიელად ჩატბინა.

— რა არის, დედა! მარინე ცველა-
ფერი გააჩინავა! — თქვა გუგამ, რომელ-
საც თავი ისე ეჭირა, თითქოს ვაუკაცი
ყოფილიყოს.

— ეს გოგონები ხელს გვიშლიან,
— დაუმატა დარბაისლურად აჩიკომ.

ამ დროს კარი გაიღო და მამა შემო-
ვიდა. ნაძვის ხე და ახალი კალენდარი
მოუტანა ბავშვებს.

ბავშვები მამას ტრიამულით მიერკივ-
ნენ. ნია ტოტებს წაეტანა, მაგრამ უფ-
როსმა მამამ აქაც დატუქსა:

— არ მოტეხო! ეგრე არ შეძლება.
ნიას ეჭიროს და ატირდა.

— ნუ ტირი! ნახე, როგორ მოვრ-
თავთ ამ ნაძვის ხეს, ვერც კი იცნობ! —
გააჩიმა მამამ ნია და სათამაშოების კო-
ლოფების გვერდით დასვა.

დედა განვარდობდა სამაულების შე-
კეთებას. ზოგს უუწი აკლდა, ზოგს ჩა-
მოსაკიდებლო ზონარი, დამტკრეულებს
კი ცალკე აწყობდა.

— ესენი ჩემია! ჩემს თოჯინებს მოვუწ-
ყობ ნაძვის ხეს! — თქვა მარინემ.

— არა, ხელებს დიჭრი! შენი თოჯი-
ნები უკვე დაპატიჟებულია, — უპასუხა
დედამ.



მარინებ მოათრია თავისი თოჯინები, ზოგს ხელი აკლდა, ზოგს კაბა არ ეცვა. ზოგს თმები გაჩერდა.

ეს რომ გუგამ დაინახა, შეუტია:

— ოჲ. მოიყვანა თავისი დაბრანძულები, ნაძვის ხესთან რა უნდათ მაგუშენებს!

მარინეს ეწყინა.

— გუგა, რად ტუქსავ! მაგოდენა რომ კუვი, შენს ცხენს არც ერთი ფეხი არ ჰქონდა.—გაახსენა მამამ.

ბაგუშებმა გადაიკისეს. ყოველივე გამზადებული იყო, გაბრწყინებული ნაძვის ხე ტოტებს ღდნავ არჩევდა. უცბად გამოექანა კატა, ზედ კენწეროს შეახტა, საუკეთესო ბურთულა ჩამოაგდო და დაამსხვირია.

მამამ ფრთხილად ჩამოიყვანა ხილან ჭატა და ურჩია ბაგუშებს, შეორე თახაჭი ღრუბლით ჩაეკრეთა.

გუგა უცვარდა თავისი კატა—„ფასკუნჯი“ და ენანებოდა. რომ საახალწლოდ კარჩაყეტილი იქნებოდა.

— აა! ეგ რა ჩაიდიხე, „ფასკუნჯი!“ არ გრჩინა, წესიერად ყოფელიყავი—ეტიტინებოდა გუგა, მერე მეტრდე მიხურტებული კატა სამზარეულოში წაიყვანა და სასწრავიდ დაბრუხდა.

მამამ იმედინად იქვა:—ახალი წლიდან ბაგუშები ეცდებიან, რომ უკე-

თესნი იყვნენ და თუ რაიმე ნაკლი ჰქონდათ, ძველ წელიწადს გავატანოთ!

დედამ გაულიმა ბაგუშებს და უთხრა:

— ხომ გაიგონეთ, მამამ რა იქვა? უკეთესები უნდა იყოთო”. აბა, გაიხსენეთ, რა ნაკლი გაქვთ და შეეცადეთ ახალი წლიდან გამოასწოროთ.

— მე რა ნაკლი მაქეს?!—იყითხა აჩი-კომ.

— შენ თვითონ იცი!—მოუკრა სი-ტუკა გუგამ.—აღრე აღგომა გვზაოება, მოიზარმეც...

— ზარმაცი შენა ხარ! გაკვეთილებს არ სწავლობ და სულ ბურთის თამაშს უნდებია.

— მე?!—იყითხა მარინემ.

— შენ! შენ სულ კარაღებს უტრია-ლებ,—ერთხმად მიაძიხეს ძმებმა.

ნი მონაწილეობას არ იღებდა და-ძმების კამათში, მაგას მიკვროდა მეტრ-დზე და ბეჭინერად გრძნობდა თავს!

— ეს რა ჩუმად ზის!—გაიცინა გუგამ, —მტირალა! ახალი წლიდან აღარ შეიძლება ტირილი.

— მინდა და ვიტირებ!—და ნია ისევ სატირლად მოემზადა.

აჩიკა ჩაფიქრებული იდგა. შერე მა-მას მიაბყრო თავისი დიდრონი თვალები და შეეკითხა:—მამიკო, როგორ თქვი:

თუ რაიმე ნაკლი გქონდათ, ძველ წელი-
წას გაატანეთო! როგორ უნდა გავა-
ტანოთ?

მამამ გულიანად გადაიხარხა და
უთხრა:

— თუ ბიქები ხართ, ეგ თქვენ მოი-
ფიქრეთ!

იმ ღამეს გვიან დაეძინათ ბიქებს.
გუგა და აჩიკო რაღაცაზე კამათობდნენ,
წურისულებდნენ, მერე შეთანამდენენ.
გუ-
გამ ნაძეს ხიდან მუყაოს ფოსტის ჟუთი
ჩამოილო და ჩუმად გაიტანა საწოლ
ოთახში.

აჩიკო ქაღალდის ნაგლეჯზე წერდა:
„აჩიკოს სიზარბეცე“

— გუგას ბურთის თმაშით გატაცება,

„მარინეს მსუნავობა,“

„ნიას ტირილი.“

შერე დაკეცეს რამდენიმეჯერ და პა-
წია ფოსტის ჟუთში ჩაგდეს.

— ახლა „ფასკუნჯის“ ჩამოვკიდოთ
ყელზე. ის ღამით კარგად ხდედას! იმას
არ გმორებარება, როგორ ჩაივლის ძველი
წელი; წადა და უშეველად გაატანე, —
უმტკიცებდა უმტროსი ძმა, — ხომ ნახე,
კალენდარში როგორ არის დახატუ-
ლი: ძველი, მოხუცი წელიწადი მი-
დის და ახალი მოდის.

„ფასკუნჯის“ არ იმა ასეთი დავალე-
ბა. ჯერ ერთი, გარეთ ციოდა, მეორე

ის, რომ ყელზე შებმული ყუთი მარტინი
ხებდა.

როგორც კი გარეთ გამოაგდეს ქარაშ
მიხედ-მოიხედა, სწვდა თავმეთ ყუთს
და ჩამოიგლიჯა. გაბრაზებულმა „ფას-
კუნჯიმ“ არც ძველ წელიწადს დაუცადა
და არც ახალს, საერთო სამზარეულოში
თბილ ღუმელქვეშ შეძრა და გაინაბა,
ცალი თვალი მოხუცა და ცალ თვალს
საახალწულო ფუსტუსს აღევებდა.

თბილ საბენგბში გახვეულ გრგეს და
აჩიკოს კი ამ დროს ტკბილად ემინათ.

დილით კატის ქავილზე ბავშვები გა-
მოცივდნენ თახიდან, შეხედეს კატას
ყელზე და შესძახეს:

— ყოჩაღ, ფისო! ყოჩაღ ფისო! ჩვე-
ნი დავალება რომ შეასრულე!

მამა გაუკვირდა, რა დავალება ჰქონ-
და კატას. გუგა და აჩიკო ერთმანეთს
შესცემრიდნენ. არ უნდოდათ ეთქათ-
ბოლოს გუგა გამოტყდა. დედ-მამას გუ-
ლინად გაეცინა.

— თქვენ კატის იმედით ნუ იქნებით!
ერთმანეთს უნდა დაემართო; რადგან
თვითონ აღიარეთ თქვენ ნაკლი, მჯე-
რა, რომ გამოასწორებთ, ჩვენი კარგო
ბავშვები! ახლა კი გისურვებთ, რომ ეს
ახალი წელიწადი მიარულად გაგეტა-
რებინოთ! — თქვა მამამ და მშობლებმა
გადაკუნეს ოდნავ დარცხვენილი ბავ-
შვები.





ମହିଳା ଲିଖିତକାରୀଙ୍କୁ

ବେଳାଚାର ଏ. କୁମାରଶାହ

ଧିର ମିଳ ଜ୍ଞନ୍ଦା ଜ୍ଞବକଟ

ମେ ପାଇଁବାର ମହିଳାଙ୍କରେ ଫୁଲାଙ୍ଗ,
ଧିର ମିଳ ଜ୍ଞନ୍ଦା ଜ୍ଞବକଟ;
ତିରଗ୍ରେଲ ମାନିବେ ପ୍ରାଣିଲ୍ଲାଗୁଣ
ଧିର ଦେଖାଇବାର ମାନିବୁ ଅନ୍ତର;

ଧା ତାରୁଷିଣୀ ରାମ ମାନିବାରିମ୍ଭେ,
ଶକ୍ତିପୁରୁଷ ଧା ମାନିବୁ ଶୈଳାଙ୍ଗବ;
ପ୍ରତିକ୍ରିୟା: „ମିଳ, ପାଦିଶରିଦ୍ବୀ,
ମେଇ କାମିକାଳୀକ ଯାଇବେଙ୍ଗବ!“

ମିଳ ପ୍ରକାଶିବାର ପାଦିଦିନିମ୍ବୁଦ୍ଧ
ଧା ଧାମିଲୁଗେମିଲ ପ୍ରକାଶିବାର, ଅନ୍ତର;
ମେ ପାଇଁବାର ଧିର ମିଳ
ଜ୍ଞବକଟ ଜ୍ଞନ୍ଦା ଜ୍ଞବକଟ!





ანა ხახვაშვილი

ნაბარები რ. ცაცაძისძეთა

მეთხილამურე ზურიკო

ყველაფერი ჟევე მზად იყო. შეკრული ბარგი დერეფანში ეწყო. გარეთ ორი მანქანა უცდდა მგბავრებს. სახლში კი ერთი ამბავი იყო.

— დამიჯერეთ, მე ხელიც არ მიხილია, ბილეთები მაგიდაზე როგორც ეწყო, ისევ ისე დავტოვე. — შეწებებული აჩწმუნებდა შეილიშეილებს დიდება სოფიო.

— აბა, თუ დატოვე, მაგიდა ხომ არ ჩაყალიბდა. — ჩასიკიბოდა უზრაოს შეილიშეილი თენიგზი. დიდებას გულმავიწყობის ამბავი რომ იკოდნენ ბიქებმა, სამივე ოთახი მთლად გადატრანსის, იღდა ერთი აურჩაური: ბოლოს რაკი ბილეთები ვერ იპოვეს და სადგურში წასვლაც უგვიანდებოდათ, ბიქებმა თვაინთი ზურგჩამთები მანქანში შეიტანეს და, ის იყო, უნდა კიდევ ჩამსხდარიყვნენ, რომ დიდებამ უცებ შეაჩინა:

— დაიკათ, შეილებო, ოვალება დამიღებს, მომავინდა, ნამდვილად მომავინდა! — მოხუცი ოთახში შეტრიალდა და

ორი წუთის შემდეგ ბავშვებს ბილეთებიც უკავშირდებინინა.

— მაგილისკევეშ ამოვდე, არ დაიკარგოს მეთქი, და სულ დამავიწყდა.

გახარებული ბიქები მისციცილნენ დიდებას და საყვარელი მოხუცი გადაკოცებს.

— აბა, დიდება, შენ რომ გვეუბნებოდი, ამ ყინვაში ბავშრიანში ხომ გაცვლით და ავად გახდითო, ჩევნ ბავშრიანში სწორედ იმიტომ მივდივართ, რომ სუჟთა ჰაერზე ვარჯიშმა გაგვაკაეოს. თხილამურებით სრიალმა სიმკვირცხლე შეგვმატოს და, რაც მთავარია, ამ დასკენებამ ნებისყოფა და მეტასირებაც უნდა გაგვიძლიეროს, რომ სიბრტეში ჩევნ ცულმავწყება არ ვიყოთ! — თქვა თქნებიშა და დიდებას ისევ გადაეხვია.

— გვამატიც ჩევნი აყალმაყალი, გზა შენგბრად ტებილად დაგვილოლუ და გამარჯვება გვისურვე; შენ კანსაღად და მაგრად დაგვხვდე! — უთხერეს შეილიშეილებბა, სწრაფად ჩასლენენ მანქანში და გაემგზავრნენ.

ბიქება ექვენი იყვნენ. მათ შორის ყველაზე უმეტოსი შეილიშეილი ზურიკო უურო სუსტი იყო და დიდებას ყველაზე ძლიერ იმ ბავშვისა ედარებებოდა. თან უკარდა, დედ-მამა იმ თოვლისა და ყინვის სამეფოში ბავშვეს როგორ უცვებდა. ზურიკოს კი მეტად უხარიდა იქ წასვლა, თან ისე ძლიერ ღელავდა. როცა ბილეთები დროზე ვერ ნახეს, რომ თვალებში ტრემბლება ერეოდა, მაგრამ ზურიკოს დიდებას საწინააღმდეგო ერთი სიტუაცია არ დაუმრაეს.

შეირჩე დილით მეთხილამურებს ბაკურიანში კაშება მზით გაბრწყინებული თოვლი დაუხვდათ. თეთრიად მორთულმა წიწინამა ტყეებმა და მაღალმა მთებმა ზურიკო ისე აღაფროვანებს, რომ მისვლის უმაღვე თავისი თხილამურები ჩუმად გაიტანა, ტყეში მყუდრო ალაგი მოძებნა, რომ არავის დაუნახა და ვარჯიშს შეუდგა.



— რა გიუი ცხენებივით გარბიხართ, დამაცადეთ პატარა და მე გიჩვენებთ თქვენ სეირს! — ხმამაღლა ეყანება ზურიკ თხილამურებს, რომლებიც თავის ნებაზე სრიალებენ.

— ომ, თქვე საძალებო, კინაღამ წავიქცი! — შეტორტმანდა აფილზე ბიჭი, თავი ველაზ შეიმაგრა და, როგორც ჩუჩჩელის წევთი უჯვილისი ხონჩაზე, თოვლზე ისე რბილად დაეცა. გაგულისიებული ზურიკ მარდად წამოდგა, ჯოხებს მაგრად დაეყრდნო, დაცურდა, მაგრამ ანგრიში შეეშალა: თოვლით აესტული პატარა ფლატე ზურიკს გზაგატეცის-

ლად ეჩვენა. თამამად გაცურდა ზურიკ, მაგრამ მალე თავის თხილამურებით ლრმა თოვლში ყირამალა ჩაერქო. ზურიკის აქაც არაფერი სტკენია, ისევ სწრაფად წამოდგა. დაფეობებულმა აქეთ-იქით მიიხედ-მოიხდა, ხომ არაერთ დამიახაო და თოვლით გაგანგლულმა ტანისამოსის ბერტყა დაიწყო. რამდენი მარტბიც იგება ზურიკომ, იმდენჯეზ უარესად ვა-გულისდ, შტკაცედ გადაწყვიტა თხილამურებს მალე დაუფლებოდა და შეჯიბრებაშიც უსათუოდ მონაწილეობა მიიღო.

პირველი ორი დღე ზურიკომ დიდ ტანჯვა-წვალებაში გაატარა, მაგრამ თხი-

ლამურებით სიარულს მაინც არ ეშვებოდა.

— თქვენ, ეი, ხის ნაგლეჯაბი არა ხართ? თქვენ მე უნდა მაჯობოთ? ცოტა კიდევ და, მე თქვენ გიჩვენებთ სეირს, ისე გამჭელით, როგორც სოფელში პაპამ თავისი ქურანა კვიც გახედნა და მოარევულა — თქვა ზურიკომ, ერთხელ კიდევ მოინდომა გასრიალება და ოვლში ყირამალა ჩარჩო.

ამ ღრის გურამა გვერდით ჩამოუქროლა, ის ზურიკოს კორტიალს შეინდიან თვალს ადევნებდა, გვერდით მოიყენა იგი და მის გაწაფვას გულმოლგინედ შეუდგა.

ამ ღრიდან გურამი უმოვლდე ავარჯიშებდა უმცროს ძმას და ზურიკოც მუჟაითად სწავლობდა, რომ გულში ფარულად განხრასულისთვის მიერწია.

* * *

შეჯიბრების დღის კოტტავორაზე ჩამწერივებული წითელი ალმები უყარისებით იდანაც ირხეოდნენ, აუარებელი მეთხილამურები და მაყურებლები იქაურობას სადღესასწაულონ სახეს აღლევდნენ.

შეჯიბრების დაწყო თუ არ, თვლის კორიანტელი ქვევით ნისლივით ჩამოდგა. ზურიკო თავის ძმებთან ერთად იღვა და მეთხილამურეთა სრიალს დიდი შლელვარებით და დაძაბული კურალებით თვალს ადევნებდა. ცოტა ხნის შემდეგ, როცა თენგზი და გურამი ჩვეულებრივი სისწავით თავივე დაეშენებ, ზურიკომ ლიმილით თვალი იმათაც გააყოლა, შემდეგ შევით ვასწია, კობრაორის კალთის განაპირას ადგილი დაიკავა

და გულის ფანცქალით სმენად იქცა. ხაზინი მისცეს თუ არა, ზურიკო აღმომატებული დან მოწყდა და პაწია წერტილიკით მაღალი მოიდან ისეთი სისწავით წამოვიდა, რომ ხალხმა თვალი ვერ მოსწყვიტა და გაოცებულმა დიდ მანძილზე ტაშითა და შეძინებით გააცილა. მა უუცარმა გამოხმურება ზურიკო მეტად გაამამდებულმა პავშეს ფრთხის შეესხა: გათამამებულმა ახლა მოღლობზე სწრაფად შეისრიალა, თითქოს მართლა ფრინველი ყაფილიყოს.

— ვინ არის, ვინ, ეს პაწია მეთხილამურე? შევი წერტილივით ძლიერს მოჩანს!

— თვე, თვე, თვე! ერთი შეხედეთ, როგორ მოქრიოს! თავის ტოლებს უკელას აჯობებს! — და ხალხში ტაში ისევ ახმაურდა. ტყებ და მთებმა გუგუნით გისცეს, რომა ზურიკო კოტტავორას იმავე სისწავით მიუახლოვდა და სახენთებული ბიჭი ადგილზე თამაბად გაჩნდა.

რომ დღის შემდეგ გახეთება და რაციონმ მოტლ ქვეყნას ამცნ ზურიკოს გამარჯვების ამბავი. ზურიკო კი დიდების ასეთ წერილს წერდა:

— ჩემო ტებილო დილედა. რომ იკოდე, რა ბედიერი ვარ, მივაღწიო, რასაც კოცნებობდი და ახლა მთელი ქვეყანა, შენცა და დედიკუკ შეტისმეტდ მიყვარხართ. აბა, დიდება, ჩემი აქ გამოგზავნი წინააღმდეგი რად იყავი, ახლა რომ მნახო, თვალის არ დაუკერებ, ისე გავყოჩალდი და ისე გავიწაფე, რომ ჩემი თხილამურებით ლამის პაერში ავტონ-





ՀՅԱՆ ՇԱԽԻԲԻ

Խանջու Ֆ. ՇԱԿՈՎԻՉ-ՇՈՂԼՈՒՏ

Տաճալ թղթ և սահման

յրտո յըօրիա, ըաւ մանանա գցեցած սա-
ածալինուած վալոյշի წաւըլա զալովպա-
րա, մացրամ զըր ոյն, զըր մռատացա սայ-
մի; սատըլու եռործու արիցըբ ծրոցա-
դան և ճաճնուցամքը նոն զըր ծրուն-
ցեա. տըլու ոյ ար յօրնոցըն, մռաւա-
լուց ար յօրացըն, և յարցաւ ըլու մա-
նանա և սյուլուուան սաելնիշ հռմ մռու-
նցն, սութուրուցու ուրուալցն: մռեցաց ծա-
ծալուս, սյու ծնկինս წոն հռմ տըլոցն,
մըրո ցըլուն շըլուցոցն, ոյու յարս ս-
շըլուսէցն, բածրէն արեցնած հռմ զա-
մելուրուլա, յըրնսաւ զաւելոցն և
շըմքց հաչչցց զայցտուողնե.

Ըլցէ արջ մռուցա մանանա սյուլուուան;
Շածատունուտ ոտես զայցտուու այս մեռ-
լուն.

— մանան եահ? այ մռու, շըլուու, —
զամեծա ծածալու, մռուցսաւ մանանա սաե-
լուն յար շըցարու.

ზամետուս մնուն օլու օլու. լուր յո-
նաւու յուլու. մռելու զայցարաստան
մոյցու սյամու և զանցու լամարուուու
յուտեցա. մարտունուած մռուցուու.

մնուս սենցըն, մացրամ ծածալու մանցու-
մունցնեց, սաեցն հռմ լաստամանցըն.

— գցեցած լացգօձարա, — ուտերա ծածալու
մանանա, — սեցըն ալու և առու յալատո
վանու մռուհուցու. զասացուած յնուն.

մանանա հուրուցու շըուցուրունուալա.

— ուռոնց զամելոցն ոյես ար լաճու-
շու, շայունըն!

— լունուրուցու, մը այալ սեցըն, մը
տըլուրու այուրից! զոն ուրս, համբուն
զամանանցն վայաշի յը նուուլու ուրու-
Շայուլու. — յոյշիրուն մանան և յուրմուն
յօնս յալուցուու ունուս.

Մանանա շըմանուլա ըցօւս
ժայալցնա և մացրուս մոյշալա զայցտու-
լոցն և լասմնալունած. ըցդմաւշըն-
ուու յարո. մանան յուցըն համունցուն.

— զամելու ոյ արինց, շըուլու!

— այարինց յայցուու արուս, յալատանու.

— հայուն մռուհուտ սայմին. նոնցուս լու-
լու մարլուցու այս հայուն սատըլու եռու-
նան. տըմբա ձավուուալու, մացրամ յարցո
սամին մռուացցու. եզալ լուուս ոմ յու-
լուատեցնաւ մռույրաւ տացն և զայցն վայաշի



ახალი წლის წინა დღეა. ბუზივით
ირევა ხალხს ბაზარში. კალოთ-კალათ-
ზე მოდის. დეიდა ნინოშ ძლიერს გატა-
რა თავისი ტვირთი აღაყაფის კარებში.

იქვე, დახლოან, ადგილი შეიტანეს.
ნიხომ კალათს თავი გადასხვა თუ არა,
უნდა ურად გაეომიშა.

— დახვე იმ კულტობის! — ხმამაღლა
თქვა მნა და ვაშლის პოლაგება დაუწყო;
მანანასთვის ბაბუას და დედას სახალ-
ჭლონდ საგანგებოდ ქრისტიანიზმი არჩეული
თური მოსული, ფურცელი გაახვიდა, მომ
ზამთრამდე ცოტლიად შეიძინებულიყო.
სწორედ ამ ვაშლით გაევსო გოგონას
ორივე კალათ.

Справочник

ნაწარმები ა. ბეჭოვა/ეთები

რაღ გაფრინდნენ ჩიტები

გადასაცემო ბუღალტურის რეალიზაციანი

ନିର୍ମାଣ: ଶ୍ରୀଲାଲଚାହୁ, ପଟ୍ଟନାୟକ, ପାତ୍ତିଗାୟ.

ජාති — ග්‍රැනිඩ සුපුරුදු, අම උග්‍රීයෙ ඉගෙ-
ලෝධි නිමුණුයෙන්ලා!

ଶର୍ମିଳୀ — (ବୁଦ୍ଧିକାରୀ) ବେଶେତ, ପ୍ରତିଷ୍ଠାନ-
ଲି ଶ୍ରୀ ଦୁର୍ଗାଶ୍ରମରୀ।

କାଳ — କେଉଁଥିରେ, କୌଣସିବି ହନ୍ତଙ୍କାଳ ଦୁ-
ପାରିଯେଲୁବୁଲା!

କାତର — ଶୁଣ, ହାଥିଲୁଣି ପ୍ରଦାନ, ହାଥିଲୁଣି!
ବିଷାକ୍ତି — ଦ୍ଵାରିନାଥେବ, ହାଥିଲୁଣି ବ୍ରତୀମ ଦ୍ଵା

କାଳି ଭୟକ୍ଷଲୁକ୍ଷେତ୍ରରେ ଦ୍ୱାପରାମ୍ବନ ଦୀର୍ଘଶିଖ
 ନେତ୍ରଗ୍ରେହୀ ସୁନ୍ଦର ଦ୍ୱାକ୍ଷରାମ୍ବନ, ଶ୍ରୀଶିଖ

გაასმობენ, შოსტობენ ყველა-
ფერს ბაღში და ბოსტანში.

ଧୂର — (ମୋହିଯାରୀ ଏକତ ପାଶେଲୁ) ଶ୍ରେଣ୍ୟଦୂର,
ପାଶେଲୁ ଜ୍ୟୋତି ସ୍ଵର୍ଗ ମହିଵାନ୍ଦୀ ଏବଂ କୋଠା
କୋଠା କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

କି ରେମ୍ପେରାଲ୍ଡା ଶଙ୍ଗ, ଟ୍ରେଲ ମତଳାର
ଶେବାନ୍ସଲାଗ୍ରେ... ଶ୍ରୀଅଶ୍ରୁତି ହାତ-

ମୋହନୀ — କେତେବେଳେ ପାରିବାରିକ କଣ୍ଠରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା

— ნეტავ რატომ გამრავლდნენ.

80180 — განა ჩიტები ჭიებს არ კამენ?

ରୂପଦ୍ରବ୍ୟନିମ୍ବେ କ୍ଷୁତିଶି ନିର୍ବଳୀ ପ୍ରାଣିକାଙ୍କାରୀ
ରୂପି ଗାନ୍ଧିରୁ ଯିଦିଲା ଯେଇଲା ନିର୍ବଳୀ ପାଇଲା
ଲା ତାଙ୍କ ଲେଖିମ୍ବଦ୍ରବ୍ୟରୁ . „ମାଲ୍ଲାରୀବା ମଧ୍ୟ ହେବ
ପ୍ରାଣାକୁ ଘର୍ଗର୍ବ ଉତସାହିତ!“—ମେଘନାର୍ଥାବଦ୍ରବ୍ୟ-
ରୁ ଏବୁ, ରାଜୁଆ ମାଲ୍ଲାରୀରୁ ମୁକ୍ତିଦ୍ୱୟାଳୀ ଲୋପ-
ଶିତ୍ୱେଲ ଶେଷକବ୍ଦ ପାର୍କିଶ ବିଷ୍ଵବିଦ୍ୟା.

ମାନ୍ଦାଙ୍କ କି ଓ ରୂପରେ ତ୍ୟାନ୍ଜ୍ଞାରାଶଟା ଇକଲା,
ସୁଶ୍ଵର୍ଯ୍ୟଦ୍ଵାରା, ରୂପଗୀଳ ଶ୍ଵେତକ୍ରଣ୍ୟ ଦେଖିଲୁଏହି
ମିଳ ଦ୍ୟାପରିଲ୍ ନାଥପ୍ରେସ୍‌ବ୍ସ ଲା ତାନ ଲିଲିନ୍-
ବ୍ୟେଦାର୍ଥୀ, ଉଦ୍ଧବରୂପା ଗ୍ରୋଫିଲ୍ସ: ପିରାଦା, ଅୟ-
ଦା ଦେଖିଲୁଏହିରେ ଅର୍ଦ୍ଧ ଦେଖିଲୁଏହିରେ ଦେଖିଲୁଏ
ଦା ପ୍ରାଣଦ୍ୱାରାଲ୍ ମେଘବନ୍ଦର୍ଗ୍ରେଟିପ୍ ସାବାଲ୍ଫିଲ୍ଡନ୍
ମିଳ ଶ୍ରୀର ଅର୍କ୍ହେଲ୍ପିଲ୍ ପାଶ୍ଲେଷିତ ପ୍ରେସ୍‌ବ୍ସ
କିମ୍ବାଗ୍ରହିତରେଣ୍ଟିବିଲ୍.

6

ଲେଖ — କୁର୍ର ପାଦିଗ୍ରା, ରା ମନ୍ଦିର, ରା
ବିହାରୀ? ଫିଲେଟିକ୍, ଗାୟଗୁଣତ.

— ଦେଖୁଣ୍ଡ-ଗ୍ରାନ୍ଟାରୁ, ଦେଖୁଣ୍ଡ-ଗ୍ରାନ୍ଟାରୁ...
ଶୁଣ, ଶେଣି ଘୁଲାଳିବା, ଏହି କାହିଁଛିନ୍ତି
ପାଇ, ରାମଚନ୍ଦ୍ରଙ୍କ ମୋହାରୀ (ମାତ୍ରାଲାଭ
ପ୍ରସରିବ କୁ ପ୍ରକଳ୍ପିବୁ, ଶେଷିରଥିବ ଫଳାଳ,
ଶେଷିକି ଶେଷିଲାଭ ପାଇବା ଏହି ଫଳାଳ
ପାଇବାରୁ, ଶେଷିଲାଭ ପାଇବା ଶେଷିଲାଭରୁ
ଦେଖିବାରୁ).

ପ୍ରଥମ — ମେ ହାର ହାତକା—ସାଶିଖନ୍ଦିଲ ଡାଙ୍ଗୁ
ଦୁଷ୍ଟଦୟା (ପିଲାପିଲ) କିମ୍ବାର୍ଥ ମୁଖରୀରେ
ହୋଇଥାଏ ଦା ପ୍ରେସ୍ରୁଟୋଫିଲ୍, ଦାର
ରୂପୀର୍ବୀ ପ୍ରେସ୍ରୁଟୋଫିଲ୍ ଦେଇବ, ମେ ହାତକା
ହାତକା—ସାଶିଖନ୍ଦିଲ ଡାଙ୍ଗୁଦୟାରୀ
କିମ୍ବାର୍ଥ କେବିହିତ କାଲୁକାଶି ଦା ଦାନ୍ତର୍
ନ୍ଦ୍ରିୟରେ ହୁଏ ଗାଲୁଗାଲିନୀ ହୁଏହୁଏ ହୁଏହୁଏ
କିମ୍ବାର୍ଥ ହାତକାରୀ ପ୍ରେସ୍ରୁଟୋଫିଲ୍ ମେ ହାତକା
କାଲୁକାଶି ପ୍ରେସ୍ରୁଟୋଫିଲ୍ ହୁଏହୁଏ ହୁଏହୁଏ



ჩიტების მეგობარი ბავშვები

- କ୍ଷେତ୍ର** — (ପାଞ୍ଚମୀ ଗ୍ରାମନିକଳ୍ପରେ) — ଶୋଇ, ଶୋଇ!

କିମିଳା — କ୍ଷେତ୍ର, କ୍ଷେତ୍ର ଦୀର୍ଘାରୀ, କ୍ଷେତ୍ରାଂ, କ୍ଷେତ୍ରାଂ, କ୍ଷେତ୍ରାଂକୁଣ୍ଡ ଶୈଖିନିକୁଣ୍ଡରୀ, ଏ ସବାଂ ଶୈଖିନୀଙ୍କ ଅଲ୍ଲାପୁଣ୍ୟ ପ୍ରସରି ଶୂରୁଲୁଲେ ଓ ଗାୟପିନୀର ଶୈଖିନ୍ଦି!

କ୍ଷେତ୍ରାଂ ଫା କାହା ହେବାରୁକୁଣ୍ଡର କିମିଳାକରିଲା.
କାହାରେ ଗାୟପିନୀ ଶୈଖିନ୍ଦିଲେ, କାହାରେ କିମିଳାକରିଲା
କ୍ଷେତ୍ରାଂ, କାହା ହେବାରୁକୁଣ୍ଡର କିମିଳାକରିଲା!

କ୍ଷେତ୍ର — ଶୋଇ, ଶୋଇ ଅଲ୍ଲାପୁଣ୍ୟ ଦ୍ୱାରାପୁଣ୍ୟ, କ୍ଷେତ୍ର
ମାତ୍ର ଗାୟପିନୀ!

(ଶ୍ରୀକୃତ୍ସନ୍ଧବ) ପାଦ, ଶିଖ-ଶରୀର,

- ବୀରପାତ୍ର** — ଶୁଣ, ରା କ୍ଷେତ୍ରମାତ୍ର କୁ ମିଥ୍ଯା-ଗୁରୁତ୍ୱ; ଚନ୍ଦ୍ରପାତ୍ର କ୍ଷେତ୍ର ଗାହିନୀଙ୍କୁରେଇନି, କ୍ଷେତ୍ର ମେଘରତ୍ନମାତ୍ର କୁ ମିଥ୍ଯା-ଶାନ୍ତିଗୁରୁତ୍ୱ; ଏବଂ, ଦାଶରାତ୍ର, ଫାଲୁନିଧି-ଲୁଦ୍ଧ ଶ୍ରୀକୃତ୍ଯୁରାତ୍ମ, କୁରୁକ୍ଷେତ୍ର-ମାର୍ଗମାତ୍ର!

ପାତ୍ର — ସିଦ୍ଧାମିନ୍ଦ୍ରନ୍ଦିନୀ (କୁଳପୁଣ୍ୟ ପାଦରୀ ଶ୍ରୀମତୀ) ମହାରାଜ, ମହାରାଜୀ, ମହାରାଜା, ମହାରାଜାଙ୍କ ନମିକାରଣ ସ୍ଵେଚ୍ଛା.

- ବୀରଙ୍ଗଳ** — ଏହା, ମେଲିପୁଣ୍ଡି କ୍ଷେତ୍ର, ଦୀଶାର୍ଥି, ନିଃସାମ୍ରଦ୍ଧ ଏଥି ମୁଖ୍ୟମାନ, ବ୍ୟକ୍ତିଗତ ରୂପ କିମ୍ବାର୍ଥ!

ଶାନ୍ତି— (ପ୍ରକଳ୍ପିତଙ୍କରଣ ଓ ଉଲ୍ଲଙ୍ଘନ)

ՑՈՑԱԿ — ՀՐԵՑՈՒՏ, ԾԱՆԱՀԻՅ, ՄԵՐԵՈՒ ՀԱՅՈՒԹ,

ရွှေမြန်မာ တိပုဒ္ဓရာဇ်

ნო ვალობს!

ପାତଳ — ମୋହ୍ୟ, ମୋହ୍ୟ, ମୋହ୍ୟଲାତ, ଶୈକ୍ଷଣିକରେ
ଧୀରଜ୍ଞା — ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଦୂର ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଦୂର ଦୂରାନ୍ତର୍ଦ୍ଦୂର, ମୋହ୍ୟରେ

କର୍ମଚାରୀ — ଏହିତ ଗ୍ରେ ଉପରୁଥିବୁ, କାନ୍ଦିଲକରଂଧର ପ୍ରିୟବିନ୍ଦୀ
ଶ୍ରୀକଳେଶ୍ୱର, ଶ୍ରୀକଳେଶ୍ୱର ରୂପ ଦ୍ୱାରା ଉପରୁଥିବାରେ: ଶେଷ-ଶେଷ,
କୌଣସି କୌଣସି

ବୀରଦ୍ଵାରା — ଏହିକି, ଦୀପଶରୀ! (ପ୍ରେରଣିକି ଦେଖିଲାମ ନାହିଁ
ଓ ଦୂରଦୃଷ୍ଟି ଦ୍ୱାରାକୁଣ୍ଡଳାରୀ, ତାହାରଙ୍କରୁ (ପ୍ରେରଣିକି
ଦେଖିଲା) ଦେଖିଲା (ପ୍ରେରଣିକିରୁଗଲାମି ତାହା ଦୂରଦୃଷ୍ଟିମା)
ଏହିକି, ଦୀପଶରୀ, ମୈ ଦୂରଦୃଷ୍ଟି, ଏହି
ହେବନ୍ତିରେ!

କୁଳୀ ମିଳାଇ, ମିଳାଇ, ମିଳାଇ, ଏଣ୍ ଗୁରୁଶ୍ଵରଙ୍କିବା..

ମହାନ୍ — (ପ୍ରେସରିଲ୍ବେ ଗାନ୍ଧିଜ୍ଞାନ୍ୟକୁଳରୁଙ୍କ ଦୁଃଖୀଙ୍କୁଳରୁଙ୍କ)।

କ୍ଷେତ୍ରା... ଏଣ୍ ପାଞ୍ଚଭିତ୍ରାତ ଶାଶବଳା!

ଓঢ়িচুল দ্রাব্যগুলির, এবং গুচ্ছেরিয়াত...
ক্ষেত্রে, ক্ষেত্রে, তামার পুরুষের
(গুচ্ছেরিয়াতে) হাতে দ্রাব্যগুলির প্রাচুর্য। ধূম-
শৈলীর স্বরস্বীপ দ্রাব্যগুলির হাতে দ্রাব্যগুলির
ক্ষেত্রে ক্ষেত্রে, প্রাচুর্য প্রাচুর্য প্রাচুর্য প্রাচুর্য

8180 — შოშინა ავან გათელო!



გოგლა-ბიჭი — საშინელი ჰაუბაუდევი

- କୀତରୁ** — କିର୍ତ୍ତର୍ପି ଅଥ ସାମଦଗ୍ଧଲେଖିଆ ଫାଅଲ୍ପରୁ-
ଟବେ!!

ଶମତି — ଶୁଣ ତ୍ୟାଗିନୀ ପରାଲୁହା, କିର୍ତ୍ତର୍ପି
ରମ୍ପ ଘାଫୁରିନ୍ଦର୍ବନ ଏକ୍ଷଦାନ.

ଲବିନ — ଅଗ୍ରନ୍ତି ପରାଲୁହା, କ୍ଷେତ୍ରି ରମ୍ପ ଘାଫୁ-
ରାଗଲୁହିନ୍ଦ କ୍ଷେତ୍ରି ଦାଳଶିର. ସାଇନ୍ଦ୍ର-
ଲାହିର କ୍ଷେତ୍ରି ଯୁଗଲାୟର୍କ ଗାନ୍ଧିନ୍ଦ-
ଶୁରୁକ୍ଷର୍ମ ଲାହା, ଯୁଗଲାୟର୍କ ମିର-
ବିକର୍ଷନ୍ଦ ଅର୍ପ ଆଶିନ୍ଦ କ୍ଷେତ୍ରିନ୍ଦଂ
ଅର୍ପ କ୍ଷେତ୍ରି, ଅର୍ପ ଶିଶୁଲାହା.

ପାତରୁ — (ବାସରାହି) ରାତ୍ରିମଧ ବାର ଏହି ଉଦ୍‌ବି-
ରାହ, ଦାଶାରାହୁ, କ୍ଷେତ୍ର ଘୋଷନ୍ଦା, ତା-
ଙ୍ଗପ୍ରେସ ପିର୍ର ଲା ଶୈନ କି...

ଶବ୍ଦବ୍ୟାପାର — ଶବ୍ଦବ୍ୟାପର ଏଥ ଶାଲିଶେ କିମ୍ବା, ରାମଦ୍ଵାର
କିମ୍ବା ମେତ୍ରାଜାଲାପାତ୍ରିବା ଶୈଲ, ଶୈଲ-
ଦ୍ଵାର କି ଘାତିବାତି. ଉତ୍ତରାଲ୍ପଦିପ୍ର
ଶୁଣ ଶୈଲପିତାତ ଲା, ରାମ ଦାରିନ୍,
ଶବ୍ଦବ୍ୟାପର୍ବତ୍ତାଲା.

ଶମତି — ଶ୍ରୀପଦ ଅର ଗ୍ରାମପିନ୍ଦରୁଣ, ଶର୍ମ୍ଭ-
ଲାହା କାନ୍ଦିଲାହା.

ଶବ୍ଦବ୍ୟାପାର — ଦେଉଦିଅ ତ୍ୟାଗା: ପାତରୁକାନ୍ତିପ ଗାନ୍ଧିନ୍ଦ-
ଶୁରୁକ୍ଷ କ୍ଷେତ୍ରକମ୍ପ ଗାନ୍ଧିନ୍ଦିପୁର ଶୁଣ
ପାଦର୍ପି ଲୁ ଶୈଲପିତା.

- ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ** — (ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ କାର୍ଯ୍ୟ) ଏହାଠା ଖାଲ୍ ପ୍ରକାଶନରେ?
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ — (ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ) ଶଙ୍କା ଆସ ଶିଳ୍ପିଲେଖରେ?
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ — ଶମନପ୍ରାଣ ଶିର୍ଜାନ୍ତିରିଷାରାଣ,
ଶାକତ — ଏହିବିବାନ୍ ଶିର୍ଜନ୍ଦିଲ୍ଲଙ୍କ ଶଙ୍କା ଶା-
 କାର୍ଯ୍ୟକାରୀରେ ଏହିବିତି ଶଙ୍କା ଆସ ଶମନପ୍ରାଣ
 ପ୍ରେତ କାର୍ଯ୍ୟ ଦ୍ୱାରାଶିଥିବା ଅଛାନ୍ ଶିର୍ଜନ୍ଦିଲ୍ଲଙ୍କ
 ଶଙ୍କା ଏହିବିବାନ୍ କାର୍ଯ୍ୟକାରୀରେ, ତୁ ଏହା ଶାକତ
 ଶିର୍ଜନ୍ଦିଲ୍ଲଙ୍କ
 (ଏହିମଧ୍ୟରେ ଶଙ୍କାଲା ଶିର୍ଜନ୍ଦିଲ୍ଲଙ୍କ-ଏହାଠା ଦ୍ୱାରା ଶ୍ରୀ-
 ମନୁଷ୍ୟଙ୍କୁ କାର୍ଯ୍ୟକାରୀରେ ଦେଖି ପ୍ରକାଶିତ
 କାର୍ଯ୍ୟକାରୀରେ ଶଙ୍କାଲାପ୍ରାଣ କାର୍ଯ୍ୟକାରୀରେ
 ଏହିଠାଣ ଶାକତରେଣରେତ୍ତୁଳା)
ଶାକତରେଣରେତ୍ତୁଳା — (ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ) ଶିର୍ଜନ୍ଦିଲ୍ଲଙ୍କ, ଶିର୍ଜନ୍ଦିଲ୍ଲଙ୍କ-
 ଶଙ୍କାଗୁରୁଙ୍କାର ଦ୍ୱାରା ଶାଶ୍ଵତବୋଧ, ଶିର୍ଜନ୍ଦି-
 ଲଙ୍କା ଶର୍ଵାର୍ଥକାର, ଶିର୍ଜନ୍ଦିଲ୍ଲଙ୍କାର ଦ୍ୱାରା
 ରାତ୍ରିଶିଥିବା ଶିର୍ଜନ୍ଦିଲ୍ଲଙ୍କ, ଶିର୍ଜନ୍ଦିଲ୍ଲଙ୍କ-
 ଶାଲଙ୍କାରେତି ଶାଶ୍ଵତବୋଧ ଶ୍ରୀଦୁର୍ଗବାଦ, ଶା-
 ଭାଦ୍ରାରେତି ଶାଶ୍ଵତବୋଧ ଶ୍ରୀଦୁର୍ଗବାଦ, ଶା-
 ଭାଦ୍ରାରେତି ଶାଶ୍ଵତବୋଧ ଶ୍ରୀଦୁର୍ଗବାଦ, ଶାଭାଦ୍ରାରେତି
 ଶାଶ୍ଵତବୋଧ ଶ୍ରୀଦୁର୍ଗବାଦ, ଶାଭାଦ୍ରାରେତି ଶାଶ୍ଵତବୋଧ
 (ଶାଶ୍ଵତବୋଧ ଶ୍ରୀଦୁର୍ଗବାଦ, ଶାଶ୍ଵତବୋଧ ଶ୍ରୀଦୁର୍ଗବାଦ)



፲፭፻፭-፭፭፻፭፭፭፭

ଶୀଘ୍ରବିନ୍ଦୁ — (ଶ୍ରୀକୃତ୍ତବ୍ୟାଙ୍ଗ, ପାତ୍ରବ୍ୟାଙ୍ଗରେ ଉପରେ ଅଧିକାରୀ
ଏବଂ ପାତ୍ରବ୍ୟାଙ୍ଗରେ ଉପରେ ଅଧିକାରୀ)

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣା-ପ୍ରମାଣ-
ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ... ପ୍ରମାଣ-ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ...

ဝင်ပြု၏ ဒုက္ခန္တအား...
(လျှောက်စံသွေ့နှင့် ဒုက္ခန္တအား ရှာ ဖြေဆိုနည်းပါမယ်)

ପ୍ରାଚୀନ — ଶ୍ରୀ-ଶ୍ରୀମଦ୍, ଶ୍ରୀ-ଶ୍ରୀମତ୍, ଶ୍ରୀ-ଶ୍ରୀମତ୍-ଏଲ୍

(ပုဂ္ဂနိုင်ရွှေခဲ့ ဒီကာလျှော့လှု ရွှေမြေဇာဂါဏ်၊ ရွှေမြေ-
အံ့သ နိုင်ရွှေပါဝါတွင် နာဖူးစွာပျော်ဆောင် စာပေါ်ပါ)

၃၀၈ -- နိဒါန စာဖျောက်ရှုလုပ် နိဂုံးပြုခဲ့၊ စာပြုခဲ့က အဆင့်မြင်နေတဲ့

— გეგმად წარმოედნო, თუ ის გამოსწორდება და თქვენს დევნის აუ დაიშვინი. პირობითი მომარ

အေ ဇူးတင်လွှာ၊ အကြော်ချုပ် ဒြောက်
ဂာနံဖြော်၊ (ချို့လွှာ) ဂာမိုးနှုန်းတွေ့
ဦး၊ ဂျို့လွှာဗျာ? ဂာမိုးနှုန်းတွေ့ဦး?

କୋଡ଼ିବା — (ବୁଝାଇଲୁ) କିମ୍ବାକି... ଗାନ୍ଧୀଜିରେଣ୍ଟିଙ୍କିରେ...
କାହାର କାହାରି... କିମ୍ବାକି...

ଶ୍ରୀମତୀ — (ଦୀବାରୀ) ଅଲାର୍ ଗୁଣ୍ଡେଲଙ୍କ ନିର୍ମଳୀଙ୍କ
ପାପଙ୍କିଳା..

କୁରୁ — (ସବର୍ଗାଲୟନ୍ଦ୍ର) ମିଳ୍ପୀ, ମିଳ୍ପୀ, ମିଳ୍ପୀ...

ପ୍ରକ୍ରିୟା, କ୍ଷମିତା ବେଳେଣ୍ଟିରେ, ମହାଲୁଙ୍କରେ
କିମ୍ବା ଦ୍ୱାରା ପ୍ରକରଣ କରିବାକୁ ଗୁଣନୂତ୍ରି-
ଭାବରେ ଉପରେ ଥିଲା ଏହାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ଶୀଘ୍ରବିଧି — (ଦେଖନ୍ତୁ କାହାରେକିମ୍ବାନ୍ତିରେ)

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ, ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ...

ଦୀପିତ୍ତ-ଦୂରାଜ୍ୟ, ନୟ-ନୟ-ନୟ...
ମେହ-ମେହ, ମୋ-ମୋ, ମୁହ-ମୁହ, ମୁହୁମୁହୁ.

(ଦୀର୍ଘଶୀଘ୍ର ଗୁରୁତ୍ୱାବଳୀ ଏବଂ ପ୍ରାର୍ଥନା କୌଣସି କୌଣସି
ପ୍ରାର୍ଥନା, ପ୍ରାର୍ଥନା ପ୍ରାର୍ଥନାରେ ଉଚ୍ଚ ଉଚ୍ଚତାରେ ଉଚ୍ଚ
ପ୍ରାର୍ଥନା ଉଚ୍ଚତାରେ ହିନ୍ଦୁମାନ ହିନ୍ଦୁମାନ ହିନ୍ଦୁମାନ
(ପାଦମାନାମାନ ପାଦମାନାମାନ ପାଦମାନାମାନ ପାଦମାନାମାନ).



ურ 1938 წლის 10 იანვრის
002-1938/18

6-1673
115X



ყდის მსატრობა დაუსწინს პ. თომექ

რედაქტორი იონებ. ნიკოლა სარებაქოვის გალერეა: გრ. აბაშიძე გ. ბურგანიშვილი, ი. გრიშაშვილი,
ა. თუშარიშვილი, ვაკელი ბრევოლიშვილი (რედაქტორის მოაფელი), გ. ხაჩიძე, ი. ხევაზელიძე, ნ. უმაფერეზელი,
ნ. ცხადიძე

ქ. ს. ა. — ძირისამართის დაცვითი კრება 1939 წლის 12 დეკემბერი. თბილის, საქართველო.

ნაბიჯის მიზანი: სარებაქოვის გალერეა, გრ. აბაშიძე გ. ბურგანიშვილი, ი. გრიშაშვილი,

ა. თუშარიშვილი, ვაკელი ბრევოლიშვილი (რედაქტორის მოაფელი), გ. ხაჩიძე, ი. ხევაზელიძე, ნ. უმაფერეზელი,

ნ. ცხადიძე